

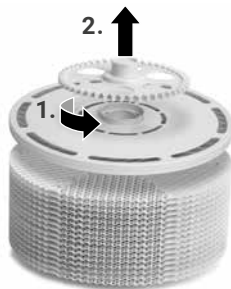
venta

DE VENTA HYGIENEDISK ERSETZEN
EN EXCHANGE VENTA HYGIENE DISC
FR REMPLACEMENT DU DISQUE HYGIÉNIQUE VENTA
NL DE VENTA HYGIËNE DISK VERVANGEN
IT SOSTITUZIONE DEL DISCO IGIENICO
PL WYMIENI DYSK HIGIENICZNY VENTA
RU ЗАМЕНА ГИГИЕНИЧЕСКОГО ДИСКА VENTA
UA ЗАМІНА ГІГІЄНІЧНОГО ДИСКА VENTA
KZ VENTA ГИГИЕНАЛЫҚ ДИСКІНІ АУЫСТЫРУ
CN 更换清洁盘
KR 벤타 하이진디스크 교체
JP ハイジエンディスクの交換



V E N T A H Y G I E N E D I S K

FÜR APP CONTROL UND PROFESSIONAL LUFTWÄSCHER UND LUFTBEFEUCHTER



VENTA HYGIENEDISK WECHSELN

Achtung! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Verdunsterfach öffnen. Wassertank und VentaWave entnehmen und Antriebsrad entriegeln. Hygienedisk entnehmen und erneuern. Gerät wieder montieren und OK-Taste 3 Sek. halten bis Anzeige erlischt. Je nach Wasserhärte, Wasserqualität, Nutzungsdauer des Geräts und in Abhängigkeit der täglichen Verdunstungsleistung sollte die Hygienedisk nach ca. 3 Monaten (24-h Dauerbetrieb) ausgetauscht werden (Wechselanzeige erscheint dazu im interaktiven Touchdisplay).

Die Hygienedisk kann über den Hausmüll entsorgt werden.

ERHALTEN SIE BEI IHRER NÄCHSTEN HYGIENEDISK-BESTELLUNG EINEN TREUEBONUS.

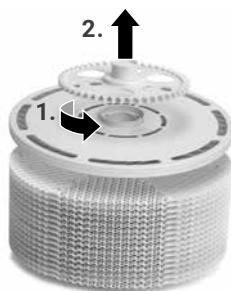
Der Code für Ihre nächste Bestellung (online, telefonisch oder per Mail) lautet: **VENTA DISK**. Gilt nur für Deutschland.

EXCHANGE VENTA HYGIENE DISC

Attention! Make sure that the appliance is switched off and the power plug is disconnected.

Open the evaporator compartment. Remove water tank and the disc stack and unlock the drive wheel. Remove the Hygiene Disc and replace it. Re-assemble the appliance and hold the OK button for 3 sec. until the display goes blank. Depending on the water hardness, water quality, operating life of the device and the daily evaporation rate, the Hygiene Disc should be exchanged at every 3 months (with a 24/7 operation). A reminder will appear on the interactive display.

The Hygiene Disc can be disposed with household refuse.



REPLACEMENT DU DISQUE HYGIÉNIQUE VENTA

Attention ! S'assurer que l'appareil est éteint et la fiche retirée.

Ouvrir le compartiment d'évaporateur. Retirer le réservoir d'eau et la pile de disques et déverrouiller la roue d'entraînement. Retirer le Disque Hygiénique et le remplacer. Remonter l'appareil et appuyer sur la touche OK pendant 3 s jusqu'à ce que l'écran s'éteigne. En fonction de la dureté de l'eau, de la qualité de l'eau, de la durée de vie de l'appareil et de la performance d'évaporation quotidienne, le Disque Hygiénique doit être remplacé au bout de 3 mois au plus tard (en cas de fonctionnement continu pendant 24 heures par jour). Le voyant clignotant en alternance s'affiche alors sur l'écran tactile interactif.

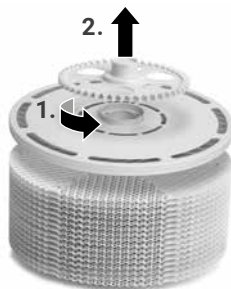
Vous pouvez éliminer le Disque Hygiénique avec les ordures ménagères.

DE VENTA HYGIËNE DISK VERVANGEN

Let op! Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Verdampervak openen. Stapel schijven verwijderen en aandrijf wiel ontgrendelen. Hygiënedisk verwijderen en vernieuwen. Apparaat weer monteren en OK in touchscreen 3 sec. ingedrukt houden totdat het verdwijnt. Afhankelijk van de waterhardheid, waterkwaliteit, gebruiksduur van het apparaat en het dagelijkse verdampingsvermogen moet de hygiënedisk ten laatste om de 3 maanden worden vervangen (bij continu gebruik van 24 uur. Vervangbericht verschijnt dan op de interactieve touchscreen.

De hygiënedisk mag in het huishoudelijk afval.



CAMBIO DISCO IGIENICO VENTA

Attenzione! Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il cavo di alimentazione staccato.

Aprire il vano evaporatore. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e la pila di dischi e sbloccare la ruota motrice dentata. Sostituire il Disco Igienico. Montare nuovamente il dispositivo e tenere premuto il Pulsante OK per 3 secondi fino a quando il display si spegne. La durata del disco igienico è di 3 mesi (se l'apparecchio viene utilizzato 24 ore al giorno). La durata dipende dalla durezza dell'acqua, dalla qualità dell'acqua, dalla quantità giornaliera di evaporazione e dal numero di ore di funzionamento (nel display tattile interattivo compare un'indicazione alternante).

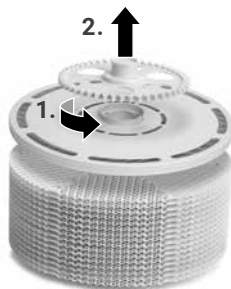
Il disco igienico può essere smaltito nei rifiuti domestici.

WYMIENIĘ DYSK HIGIENICZNY VENTA

UWAGA! Należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i wtyczka odłączona od gniazdka.

Otwórz komorę nawilzacza. Wyjmij zbiornik na wodę oraz walce. Przekręć blokadę Dysku Higienicznego w kierunku OPEN. Wymień dysk na nowy. Zamknij blokadę CLOSE. Urządzenie należy z powrotem złożyć oraz dotknąć OK na ekranie i przytrzymać przez 3 sekundy, aż zniknie. Żywotność Dysku Higienicznego wynosi ok. 3 miesiące (przy pracy 24/7). Żywotność może zależeć od twardości i jakości używanej wody, a także od czasu pracy urządzenia.

Dysk Higieniczny może być utylizowany z odpadami domowymi.



КАК ЗАМЕНИТЬ ГИГИЕНИЧЕСКИЙ ДИСК VENTA

Внимание! Убедитесь в том, что прибор отключен, и провод питания отсоединен от электросети.

Откройте отсек для испарения. Извлеките пластинчатый барабан и снимите блокировочное колесо. Снимите использованный гигиенический диск и установите новый. Снова соберите прибор, подключите его к электросети. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Ok» до тех пор, пока дисплей не погаснет.

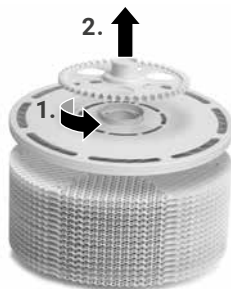
Срок службы гигиенического диска – примерно 3 месяца (при частоте эксплуатации: 24 ч в сутки / 7 дней в неделю). На срок службы могут влиять качество и жесткость используемой воды, а также продолжительность работы прибора.

Утилизация: по истечении срока службы гигиенический диск Venta должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Гигиенический диск можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Гигиенический диск Venta является комплектующим изделием, гарантия производителя на него не распространяется.

Производитель: Вента Люфтвэшер ГмбХ, D-88250, Германия г. Вайнгартен, Вельштрассе, 5; тел.: +49 751-5008-0

Сделано в Германии



ЯК ЗАМІНИТИ ГІГІЄНИЧНИЙ ДИСК VENTA

Увага! Переконаєтесь в тому, що прилад відключений, і дрiт живлення від'єднаний від електромережі.

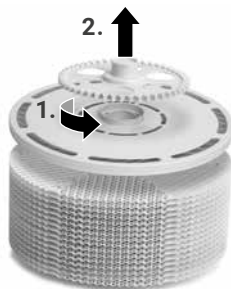
Відкрийте відсік для випару. Витягуйте пластинчастий барабан і зніміть блокувальне колесо. Зніміть використаний гігієнічний диск і встановіть новий. Знову зберіть прилад, підключіть його до електромережі. Натискуйте і утримуйте протягом 3 секунд кнопку «Ok» до тих пір, поки дисплей не почне блимати.

Заводська тривалість експлуатації гігієнічного диска становить приблизно 3 місяці (при безперервній експлуатації). Фактичний термін експлуатації залежить від жорсткості та якості води, щоденної продуктивності випаровування та числа годин.

Утилізація: після закінчення терміну служби гігієнічний диск Venta повинен піддаватися утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації. Гігієнічний диск усуне домашнє сміття.

Гігієнічний диск Venta є комплектуючим виробом, гарантія виробника на нього поширюється.

Виробник: Venta Люфтвешер ГМБХ, D-88250, Німеччина м. Вайнгартен, Вельштрасе, 5; тiл.: +49 751-5008-0, Зроблено в Німеччині



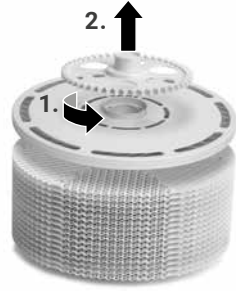
VENTA ГИГИЕНАЛЫҚ ДИСКІСІН ҚАЛАЙ АУЫСТЫРУ КЕРЕК

Назар аударыңыз! Аспаптың сөндірілгендігіне, және қоректендіргіш сымның электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

Буландыруға арналған бөлікті ашыңыз. Қатпарлы барабанды алып шығып, бұғаттағыш доңғалақты алыңыз. Пайдаланылған гигиеналық дискіні шығарып алыңыз және жаңасын орнатыңыз. Аспапты қайтадан жинақтап, оны электр желісіне қосыңыз. «Ок» түймешесін басыңыз және дисплей жыпылықтағанға дейін оны 3 секунд барысында басып ұстап тұрыңыз.

Гигиеналық дискінің қызмет мерзімі - шамамен 3 ай (пайдалану жиілігі сөткесіне 24 сағ. /аптасына 7 күн болған жағдайда). Қызмет мерзіміне қолданылатын судың сапасы және кермектігі, сонымен қатар аспап жұмысының ұзақтығы әсер етуі мүмкін.

Тұрмыстық қалдықтармен бірге гигиеналық дискіні пайдалануға болады.



更换清洁盘

注意! 确保设备已关闭并且电源插头已拔出。

打开加湿这一侧隔间, 取出水箱和百叶轮盘并将驱动轮解锁, 取下并更换清洁盘。重新安装设备, 长按OK键3秒钟, 直至设备显示上的指示灯熄灭。

根据水的硬度、水的质量, 以及设备使用频率和水的日蒸发率, 卫生底盘应该每3个月更换一次。

卫生底盘可以当做生活垃圾处理。

벤타 하이진디스크 교체

주의! 전원을 끄고, 플러그를 뽑았는지 확인합니다.

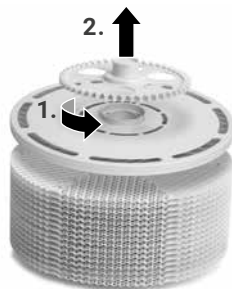
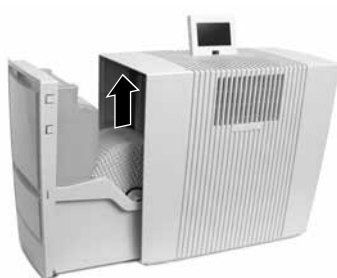
기화부 케이스를 엽니다. 디스크스택을 제거하고, 드라이브휠을 풉니다.

사용한 하이진디스크를 제거한 후, 교체합니다.

제품 재조립 후, 안내표시가 사라질때까지 OK 버튼을 3초간 누릅니다.

물의 경도 및 수질에 따라, 제품 수명 및 증발률이 달라질 수 있습니다. 하이진(Hygiene) 디스크는 3개월에 한번씩 교체해주시요. (1일 24시간 사용 기준).

하이진(Hygiene) 디스크는 생활쓰레기와 함께 분리배출 해 주십시오.



ベント ハイジエディスクの交換

ご注意! 必ず機器のスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。

蒸発コンパートメントを開けて、水タンクを引き出してローラーディスクを取りだし、駆動ホイールのロックを外します。ハイジエディスクを取りはずして交換してください。機器を元通りに組み立て、表示が消えるまでOKボタンを3秒押ししてください。

水の高度、水質、装置の運転寿命および毎日の蒸発率にもよりますが、ハイジエディスクを3ヶ月ごとに交換する必要があります。(1日24時間運転して)

ハイジエディスクは家庭ごみと一緒に廃棄できます。
お住まいの地域のごみの分別方法に従い廃棄してください。

SERVICE AND SUPPORT

GERMANY

Venta Air GmbH
Weltstraße 5
88250 Weingarten
Tel.: +49 751 50 08 0
Fax: +49 751 50 08 20
info@venta-air.com
www.venta-air.com

SWITZERLAND

Venta-Luftwäscher AG
Binnenkanalstrasse 1247
9434 Au (SG)
Tel.: +41 41 781 15 15
Fax: +41 41 781 15 50
info-ch@venta-air.com
www.venta-air.com

AUSTRIA

Stromayer
Elektro Service GmbH
Strohmayergasse 8
1060 Wien, Österreich
Tel.: +43 1 5961706
office@stromayer.at

FINLAND

Suomen Allergiakauppa
Länsiportintie 14
13430 HÄMEENLINNA
Finland
Tel.: +358400855000
myynti@allergiakauppa.fi
www.allergiakauppa.fi

JAPAN

Venta Japan Co., Ltd.
Nihonbashi Daiei Building 7F
1-2-6 Muromachi Nihonbashi
Chuo-ku, Tokyo 103-0022
090-4129-0399
venta_support@kikuyalogi.com
www.venta-air.jp

KROATIEN

MR servis d.o.o.
Dugoselska cesta 5
10370 Rugvica, Kroatien
Tel.: +385060535355
info@mrservis.hr
www.mrservis.hr

SERVICE AND SUPPORT

www.venta-air.com/Service/Service-Support/

VENTA WORLD WIDE

www.venta-air.com/en_de/Venta-worldwide/

USA

Venta Air Technologies, Inc.
US Headquarters
1952 McDowell Rd, Suite 204
Naperville IL 60563
Tel.: +1-888-333-8218
info-us@venta-air.com
www.venta-air.com/en_us

LATVIA / LITHUANIA

SIA „BALTIJAS TIRDZNICĪBAS
UZŅĒMUMS“
Dārzaugļu iela 1-201,
Rīga LV-1012, Latvia
Tel.: +371 67790720
info@btu.lv

MALAYSIA / SINGAPORE PHILLIPINES / VIETNAM

GA MAKMUR SDN BHD
No. 27, Jalan PP 11/4,
Alam Perdana Industrial Park,
Taman Putra Perdana, 47130
Puchong, Selangor, Malaysia
Tel.: +603-8322 6628
Fax: +603-8322 6066
info@gasales.com.my

MONGOLIA

AERIS LLC, SUITE 316, Barilga
Architecture Building, Chinggis
Avenue, Oron Suuts Street, 2nd
horoo, Khan-Uul district, Ulaan-
baatar, Mongolia 17032
Tel.: +976-99101185,
+976-99096696
sales@aeris.mn
www.aeris.mn

POLEN

QUADRA-NET Sp. z o.o.
ul. Jana Czochralskiego 8
61-248 Poznań, Polen
Tel.: +48 616 102 098
infolinia@quadra-net.com

RUSSIA

Venta Russia TSK IMPORT
(offizieller Importeur)
124683, Moskau, Selenograd,
1505, Raum III, Russland
Tel.: +7 499 733 10 10
Fax: +7 499 733 10 10
venta@venta.ru

SOUTH AFRICA

EUROCARE Wellness
5 Star Business Park, Unit 2,
Persimmon Close, Honeydew,
Johannesburg
Südafrika
Tel.: +27 11 888 3255
Fax: +27 11 888 9874
info@eurocarewellness.co.za

SOUTH KOREA

VENTA KOREA CO., LTD.
3/F., Seojin Bldg., 754,
Seolleung-ro, Gangnam-Gu,
Seoul 135-948, Korea
Tel.: +82 22 03 40 114
Fax: +82 22 03 40 119

